Porównanie tłumaczeń Liczb 26:39

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | od Szufama rodzina Szufamitów, od Chufama rodzina Chufamitów. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Szufam i od niego rodzina Szufamitów, Chufam i od niego rodzina Chufamitów. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Szufam, od *którego* rodzina Szufamitów, Chufam, od *którego* rodzina Chufamitów. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Sufam, od którego dom Sufamitów; Hufam, od którego dom Hufamitów. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Sufam, od którego dom Sufamitów; Hufam, od którego dom Hufamitów; |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Od Szefufama pochodzi ród Szufamitów; od Chufama ród Chufamitów. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Od Szefufama wywodzi się rodzina Szufamitów, od Chufama wywodzi się rodzina Chufamitów. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Od Szefufama pochodzi ród Szufamitów; od Chufama – ród Chufamitów. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | od Szefufama - ród Szefufamitów; od Chufama - ród Chufamitów. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | od Szefufama ród Szefufamitów, od Chufama ród Chufamitów. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | od Szefufama rodzina Szufamitów, od Chufama rodzina Chufamitów. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І це сини Ефраїма: Сутала рід Суталая; Танах рід Танаха. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | od Szefufama rodzina Szefufamidów; od Chufama rodzina Chufamidów. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | od Szefufama rodzina Szufamitów; od Chufama rodzina Chufamitów. |